

Avant STAMP

Spanish Language Proficiency Assessment



Avant STAMP

- Avant STAMP is the statewide Spanish language proficiency assessment for students enrolled in a state-funded bilingual multicultural education program (BMEP).
- Administered to students who have not yet reached proficiency in Spanish (Intermediate-High level on STAMP) in-person at school sites
- Assessed in four domains: Reading, Writing, Listening, and Speaking
- Students in grades K-6 are administered the STAMP 4Se – elementary version of the assessment
- K-1st will only be assessed in the skills of Listening and Speaking.



Kindergarten and First Grade

- Kindergarten and 1st grade students will be using the Listening and Speaking sections of STAMP 4Se, online.
- About 30 multiple choice Listening questions
- Two Speaking prompts
- Please consider small group testing and possibly individual testing for the Speaking area.

SY 2020-2021 Trainings

- Language and Culture Division (LCD) conducted two Avant STAMP trainings in the October 2020:
 - Avant STAMP 4Se Virtual Training – Assessing Spanish Language Proficiency in Bilingual Multicultural Education Programs
 - Avant STAMP 4S Virtual Training – Assessing Spanish Language Proficiency in Bilingual Multicultural Education Programs
- The recording of October 23, 2020 training is on Youtube, and can be accessed at: <https://www.youtube.com/watch?v=ShAiFBIREHg>
- The recording of the October 20, 2020 training is on Youtube, and can be accessed at: https://www.youtube.com/watch?v=aJqM7MORL_c

Accommodation for New Arrival Students

- In the Avant STAMP 4S assessment for grades 7 and above, the Reading and Listening section questions are in Novice to Intermediate level English.
- Students in 7th grade and above taking STAMP 4S who are not yet at a 7th grade equivalency for their English proficiency, will require accommodations from a Spanish-speaking staff to complete the Reading and Listening sections of the test.
- In the Avant STAMP 4S assessment for grades 7 and above, the Speaking and Writing section prompts are in written English with Spanish audio support.
- For further accommodations, please visit the Accommodations Guide: <https://avantassessment.com/stamp-accommodations>

Avant for the State Seal of Bilingualism-Biliteracy

- Avant offers STAMP assessments in multiple world languages.
- The STAMP assessment cost for juniors and seniors who take the assessment for the purpose of earning the State Seal of Bilingualism-Biliteracy (SSBB) on the Diploma of Excellence will be covered by the NMPED.
- **The Avant Remote Proctoring** option is only for seniors earning the SSBB; further information on page 5 of the Reentry Supporting Document.

English Learners, Bilingual Multicultural
Education Programs, & the State Seal
of Bilingualism-Biliteracy

SCHOOL REENTRY GUIDANCE



Avant Questions

- Bonnie Buck, Regional Account Manager, Avant Assessment
bonnie.buck@avantassessment.com
- Kirsi Laine, Language and Culture Division, NMPED
kirsi.laine@state.nm.us




English Learner Identification

W-APT/SIDA Screener Administration



Language Usage Survey

FOR DISTRICT USE ONLY		District:	School:
 New Mexico Public Education Department Language Usage Survey Navajo Translation ~for parent or guardian to complete~			
(Student Name) Ólta'í Bízhi' :		(Date of Birth) Bi'dizhchí góne' :	
(Grade Level) Ólta'í Yólta'í góne' :			
(Answer each question by marking either the yes or no box.) Na'idíkid yíníłta'. Bínanídíkidígíí bik'ehgo <u>Aoo'</u> biyaa alná'íit'ish doodai' <u>Nidaga'</u> biyaa alná'íit'ish.		(Yes) Aoo'	(No) Dooda
1.) Ólta'í bilagáana bizaad t'éiyá choyoo'í doodai' nááná ła' dine'é bizaad daats'í bik'éí dóó bik'is alch'í' yee yádaalti'?			
2.) Ólta'í bilagáana bizaad dóó nááná ła' dine'é bizaad choof'í?			
3.) Ólta'íish nááná ła' dine'é bizaad bee bich'í' yáníłti'go yik'í' diitíłh?			
4.) Ólta'íish bilagáana bizaad dóó nááná ła' dine'é bizaad yólta' yééhósin?			

- Parents complete the New Mexico Language Usage Survey (LUS)—**only for students new to public education**
- If one or more 'yes' responses in question 1-6 and/or a language other than English indicated in question 7 student is a potential EL

Parents/Guardians and LUS

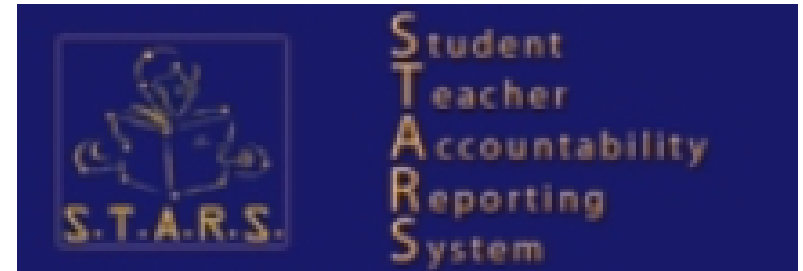
- Parents/guardians need to understand the purpose of the LUS to ensure that student-centered responses, including considerations for heritage speakers, are carefully considered.
- Is the purpose and use of the LUS clearly communicated to both families and those who administer the survey?
- Has the district contacted local tribes to ensure that the purpose and use of the LUS is communicated clearly to families?
- If not, what could you do?



FAQ on page 28

Transfer Students

- Please see pages 31-32, FAQ #21 in the LUS Guidance Handbook
- Use STARS Student Display
 - Templates: Student, Assessment Fact
 - English Proficiency Code history
 - LUS – Potential EL student?
 - W-APT/ WIDA Screener results
 - ACCESS for ELLs / Alternate ACCESS results



English Language Proficiency Screening

- Potential ELs, based on questions 1-7 on LUS, must be screened for English language proficiency within 30 days of enrollment in a school with the department-approved English language proficiency screening assessments:
 - **Kindergarteners:** WIDA ACCESS Placement Test (W-APT)
 - **Grades 1-12:** WIDA Screener Online
- **Please note (1):** Document any variation in parent notification from the 30 days of the beginning of the school year, given the current COVID-19 Health Order
- **Please note (2):** The WIDA Remote Screener is for provisionally screening students for EL programs and services.

- **Reentry Guidance:**

English Learners, Bilingual Multicultural
Education Programs, & the State Seal
of Bilingualism-Biliteracy

SCHOOL REENTRY GUIDANCE



Test Administrator: W-APT and WIDA Screener

- Please follow state regulation 6.10.7.9.C.(2) NMAC for staff qualified to administer the W-APT and WIDA Screener.
- The TA has to re-certify each school year to administer the test.
- To be certified, a TA must pass the speaking and writing scoring quizzes with passing score of 80% or higher.
- Certifications must be kept on file.

Coming Soon! New WIDA Kindergarten Screener

- Individually administered paper-and-pencil test
- Includes an engaging story and activity-centered test experience
- Responsive test design that lets students stop when they reach the extent of their current language skills.
- Save the Date:
WIDA Kindergarten Screener Overview Live Webinar on May 11, 2021
- Test materials will be available early May to prepare for use in SY 2021-2022

Questions



Kirsi Laine

kirsi.laine@state.nm.us

LANGUAGE AND CULTURE DIVISION

[Home](#) / [Offices and Programs](#) / [Language and Culture Division](#)

